

MERCHANT SHIPPING ORDINANCE.

(Chapter 281).

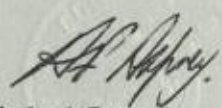
MERCHANT SHIPPING (MISCELLANEOUS CANCELLATIONS) ORDER 1969.

In exercise of the powers conferred by sections 70 and 105 of the Merchant Shipping Ordinance, the Governor in Council has made the following order—

- 1. This order may be cited as the Merchant Shipping (Miscellaneous Cancellations) Order 1969. Citation.
- 2. The Orders specified in the Schedule are cancelled. Cancellations.
(Cap. 281, sub. leg.)

SCHEDULE.

<i>Item.</i>	<i>Title.</i>
1.	Merchant Shipping (Petroleum Tankers in the Port of Victoria) Order.
2.	Merchant Shipping (Reservation of Space for Government Craft) Order.
3.	Merchant Shipping (Restriction on Mooring to Sea-walls) Order.



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
2nd December 1969.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the order, but is intended to indicate its general purport).

The control of tankers is now covered by the Dangerous Goods (Shipping) Regulations (Cap. 295, sub. leg.), and regulation 8 thereof refers to Victoria Harbour.

2. The use of Yau Ma Tei Typhoon Shelter is now governed by regulation 8 of the Merchant Shipping (Typhoon Shelters) Regulations 1969 (L.N. 1/69).

3. The control of vessels is now vested in the Director of Marine by regulations 5(1) and 5(3)(e) of the Merchant Shipping (Control of Ports) Regulations (Cap. 281, sub. leg.).

4. All the Orders mentioned in the Schedule to the order have, therefore, become unnecessary and are cancelled.

商船條例（即香港法例第二八一章）
一九六九年商船（撤銷事項）令

註 釋

（本文並非該法令之任何部分，而祇係以簡述該法令之大意為目的。）

關於油船之管制，在危險品（船舶）規例（即香港法例第二九五章之附屬法例）現已有所規定，該規例第八款則係涉及維多利亞港。

二、 關於油蘆地避風塘之使用，在一九六九年商船（避風塘）規例（即一九六九年法例告示第一號）第八款現已有所規定。

三、 至於船隻方面現已由海事處長根據商船（港口管理）規例（即香港法例第二八一章之附屬法例）第五款第（一）段及第五款第（三）段（戊）節所授權力予以管理。

四、 故本法令內開附表所列之各項法令已無存在之必要，茲特予以撤銷。

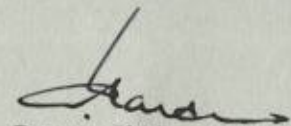


MAGISTRATES ORDINANCE.

(Chapter 227).

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 133 of the Magistrates Ordinance on the 3rd day of December 1969.

Resolved, pursuant to section 133 of the Magistrates Ordinance, that the Magistrates (Forms) (Amendment) Rules 1969, made by the Chief Justice on the 20th day of November 1969 under section 133 of that Ordinance, be approved.


Deputy Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
3rd December 1969.

MAGISTRATES ORDINANCE.
(Chapter 227).

MAGISTRATES (FORMS) (AMENDMENT) RULES 1969.

In exercise of the powers conferred by section 133 of the Magistrates Ordinance, the Chief Justice has made the following rules—

1. These rules may be cited as the Magistrates (Forms) (Amendment) Rules 1969. Citation.

2. The Schedule to the principal rules is amended by adding, after Form 102, the following new form— Amendment of Schedule. (Cap. 227, sub. leg.)

"FORM 103. [s. 114A.]

Application for extension of time for giving notice of appeal.

HONG KONG. IN THE MAGISTRATE'S COURT AT

I, the undersigned
of
hereby apply to a *magistrate/judge of the Supreme Court for an extension of time within which I may give notice of appeal against a conviction (or order or determination) of, a magistrate sitting at the said magistrate's court, dated the day of 19....., whereby [*here state effect of conviction, order or determination*]

upon the following grounds—

Dated this day of 19 ..

(Signed)

* Delete whichever is inapplicable.

Note: If this application is being made to a magistrate it must be sent to the magistrate's clerk. If this application is being made to a judge of the Supreme Court it must be sent to the Registrar of the Supreme Court."

Dated the 20th day of November 1969.

Michael Hogg
Chief Justice.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport).

These rules amend the principal rules by adding a form of application for an extension of time for giving notice of appeal under section 114A of the Magistrates Ordinance (Cap. 227).

裁判司條例（即香港法例第二二七章）
一九六九年裁判司（表格）（修訂）規則

註釋

（本文並非該規則之任何部分，而祇係以簡述該規則之大意為目的。）

本規則將原有規則修訂，以便附加一款表格於原有規則內。該款表格係供根據裁判司條例（即香港法例第二二七章）第一一四甲款之規定申請將呈遞上訴通知書期限延長之用。

DANGEROUS GOODS ORDINANCE.

(Chapter 295).

DANGEROUS GOODS (GENERAL) (AMENDMENT)
REGULATIONS 1969.

In exercise of the powers conferred by section 5 of the Dangerous Goods Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Dangerous Goods (General) (Amendment) Regulations 1969.

Citation.

2. Regulations 84(6)(b), 92(6)(b), 99(6)(b), 139(6)(b), 153(6)(b), 159(5)(b), 170(5)(b) and 176(6)(b) of the principal regulations are amended by deleting sub-sub-paragraph (i) in each case and substituting therefor the following—

Amendment of regulations.
(Cap. 295, sub. leg.)

“(i) for use in and for the purposes of a hospital or maternity home in respect of which a person is registered under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance;”.

(Cap. 165.)



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

9th December 1969.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

The above Regulations make consequential amendments to the principal regulations because of amendments made to the terminology of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance (Chapter 165) by the Nursing and Maternity Homes Registration (Amendment) Ordinance 1966 (No. 17 of 1966).

危險品條例（即香港法例第二九五章）
一九六九年危險品（普通）（修訂）規例

註釋

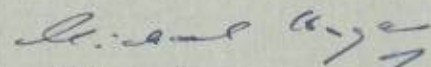
（本文並非該規例之任何部分，而祇係以簡述該規例之大意為目的。）

本規例將原有規例修訂，此乃由於一九六六年療養院及留產院註冊（修訂）條例（即香港法例一九六六年第十七條）對醫院、療養院及留產院註冊條例（即香港法例第一六五章）內之名稱所作之修訂而連帶引起者。

LEGAL AID IN CRIMINAL CASES RULES 1969.

**LEGAL AID IN CRIMINAL CASES RULES 1969
(COMMENCEMENT) NOTICE 1969.**

In exercise of the powers conferred by rule 1 of the Legal Aid in Criminal Cases Rules 1969, the Chief Justice hereby appoints the 1st day of January 1970 as the day on which the said rules shall come into operation.



Chief Justice.

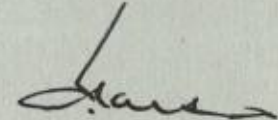
8th December 1969.



SOCIETIES ORDINANCE.**(Chapter 151).**

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 42 of the Societies Ordinance, Chapter 151, on the 17th day of December 1969.

Resolved, pursuant to section 42 of the Societies Ordinance, Chapter 151, that the duration of the said Ordinance be extended for the term of one year with effect from 1st January 1970.



Deputy Clerk of Councils.

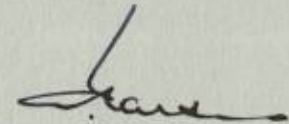
COUNCIL CHAMBER,
17th December 1969.

**COMPANIES (PREVENTION OF EVASION OF THE
SOCIETIES ORDINANCE) ORDINANCE.**

(Chapter 312).

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 16 of the Companies (Prevention of Evasion of the Societies Ordinance) Ordinance, Chapter 312, on the 17th day of December 1969.

Resolved, pursuant to section 16 of the Companies (Prevention of Evasion of the Societies Ordinance) Ordinance, Chapter 312, that the duration of the said Ordinance be extended for the term of one year with effect from 1st January 1970.



Deputy Clerk of Councils.

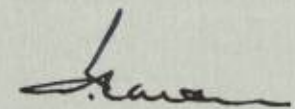
COUNCIL CHAMBER,
17th December 1969.

**DEFENCE REGULATIONS (CONTINUATION)
ORDINANCE.**

(Chapter 309).

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 6 of the Defence Regulations (Continuation) Ordinance, Chapter 309, on the 17th day of December 1969.

Resolved, pursuant to section 6 of the Defence Regulations (Continuation) Ordinance, Chapter 309, that the duration of the said Ordinance be extended for the term of one year with effect from 1st January 1970.



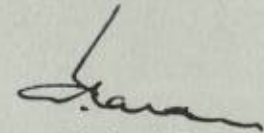
Deputy Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
17th December 1969.

ILLEGAL STRIKES AND LOCK-OUTS ORDINANCE.
(Chapter 61).

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 8 of the Illegal Strikes and Lock-outs Ordinance, Chapter 61, on the 17th day of December 1969.

Resolved, pursuant to section 8 of the Illegal Strikes and Lock-outs Ordinance, Chapter 61, that the duration of the said Ordinance be extended for the term of one year with effect from 1st January 1970.



Deputy Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
17th December 1969.

16.

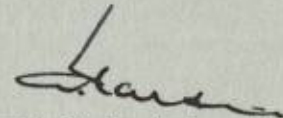
MEDICAL CLINICS ORDINANCE.

(Chapter 343).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 8 of the Medical Clinics Ordinance on the 17th day of December 1969.

Resolved, pursuant to subsection (9) of section 8 of the Medical Clinics Ordinance that the powers conferred on the Registrar of Clinics by section 8 of that Ordinance shall cease to be exercisable on the 31st December 1971.



Deputy Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

17th December 1969.

181

IMPORTATION (COFFEE) REGULATIONS.

(Chapter 50).

**IMPORTATION (COFFEE) REGULATIONS (AMENDMENT
OF FIRST SCHEDULE) ORDER 1969.**

In exercise of the powers conferred by regulation 10 of the Importation (Coffee) Regulations, the Director of Commerce and Industry has made the following order—

1. This order may be cited as the Importation (Coffee) Regulations (Amendment of First Schedule) Order 1969.

Citation.

2. The First Schedule to the principal regulations is amended by inserting the following before "Belgium" under the heading "Importing"—

Amendment of
First Schedule.
(Cap. 50, sub. leg.)

"Austria".

T. D. SORBY

Director of Commerce and Industry.

8th December 1969.

18
PUBLIC HEALTH AND URBAN SERVICES ORDINANCE.
(Chapter 132).

**FOOD ADULTERATION (ARTIFICIAL SWEETENERS)
REGULATIONS 1969.**

In exercise of the powers conferred by sections 55 and 143 of the Public Health and Urban Services Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Food Adulteration (Artificial Sweeteners) Regulations 1969 and shall come into operation on the 1st January 1970.

Citation and commencement.

2. In these regulations, unless the context otherwise requires—

Interpretation.

“artificial sweetener” means any chemical compound which is sweet to the taste, but does not include any sugars or other carbohydrates or polyhydric alcohols;

“carbohydrate” means a substance containing only carbon, hydrogen and oxygen, in which the hydrogen and oxygen occur in the same proportion as they do in water;

“sugar” means any soluble carbohydrate sweetening matter;

“sell” includes expose or offer for sale or have in possession for sale.

3. (1) No person shall sell, consign, deliver or import any artificial sweetener for human consumption which is not specified in the Schedule.

Restriction on sale and use of artificial sweeteners. Schedule.

(2) No person shall sell, consign or deliver or import any food intended for human consumption containing any artificial sweetener which is not specified in the Schedule.

4. Any person who contravenes any of the provisions of regulation 3 shall be guilty of offence and shall be liable on summary conviction to a fine of two thousand dollars and to imprisonment for three months.

Offences and penalties.

5. Without prejudice to the provisions of any other enactment relating to the prosecution of criminal offences, and without prejudice to the powers of the Attorney General in relation to the prosecution of criminal offences, a prosecution for an offence under these regulations may—

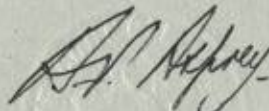
Name in which proceedings may be brought.

(a) where the offence was committed in the urban areas, be brought in the name of the Urban Council; or

- (b) where the offence was committed in the New Territories, be brought in the name of the Director of Urban Services.

SCHEDULE. [reg. 3.]
PERMITTED ARTIFICIAL SWEETENERS.

1. Saccharin.
2. Saccharin Sodium.
3. Saccharin Calcium.


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
23rd December 1969.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations restrict the use of artificial sweeteners in food. Under these regulations, no artificial sweetener may be used unless it is included in the list of permitted artificial sweeteners contained in the Schedule to these regulations.

公眾衛生及市政事務條例 (即香港法例第一三二章)
一九六九年食物攪雜 (人造糖) 規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部分，而祇係以簡述該規例之大意為目的。)

本規例對於在食物中使用人造糖之舉加以限制。根據本規例之規定，凡不屬本規例附表所列明核准使用之人造糖，一律禁止使用。

PUBLIC HEALTH AND URBAN SERVICES ORDINANCE.
(Chapter 132).

FOOD AND DRUGS (COMPOSITION AND LABELLING)
(AMENDMENT) (NO. 2) REGULATIONS 1969.

In exercise of the powers conferred by section 55 of the Public Health and Urban Services Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Food and Drugs (Composition and Labelling) (Amendment) (No. 2) Regulations 1969 and shall come into operation on the 1st January 1970.

Citation and commencement.

2. Regulation 2 of the principal regulations is amended by inserting, before the definition of "container", the following—

Amendment of regulation 2.
(Cap. 132, sub. leg.)

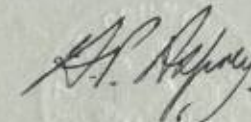
"artificial sweetener" means any chemical compound which is sweet to the taste, but does not include any sugars or other carbohydrates or polyhydric alcohols;"

3. The Second Schedule to the principal regulations is amended by inserting, after item 7, the following—

Amendment of Second Schedule.

"8. Artificial sweeteners and foods and beverages containing artificial sweeteners.

Every container containing an artificial sweetener or a food or beverage which includes an artificial sweetener shall be marked in a conspicuous and easily legible manner in the English and Chinese languages with the name of the artificial sweetener and the quantity of the artificial sweetener contained therein."


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
23rd December 1969.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations impose the requirement that any artificial sweetener and food or beverage which contains artificial sweetener shall be clearly marked to specify the type of artificial sweetener and the quantity contained in the product.

公眾衛生及市政事務條例（即香港法例第一三二章）
一九六九年食物及藥劑（成份及標紙）（修訂）（第二號）規例

註 釋

（本文並非該規例之任何部分，而祇係以簡述該規例之大意為目的。）

本規例規定任何人造糖或含有人造糖之食物或飲品必須在容器上清楚標明該製品所含人造糖之類別及份量。

MIDWIVES REGISTRATION ORDINANCE.

(Chapter 162).

MIDWIVES (REGISTRATION AND DISCIPLINARY
PROCEDURE) (AMENDMENT) REGULATIONS 1969.

In exercise of the powers conferred by section 23 of the Midwives Registration Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Midwives (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulations 1969.

Citation.

2. Regulation 5 of the principal regulations is amended by deleting paragraph (3) and substituting the following paragraphs—

Amendment of
regulation 5.
(Cap. 162, sub. leg.)

“(3) Paragraphs (1) and (2) shall not apply to any person who—

- (a) is a midwife of Her Majesty's armed forces while serving on full pay in the Colony; or
- (b) is a midwife in the full time employment of the Government of Hong Kong.

(3A) Paragraph (2) shall not apply to any person who is employed full time in any institution prescribed in the Fourth Schedule and who acts as a midwife from time to time in the course of such employment.”

Fourth
Schedule.

3. Regulation 9 of the principal regulations is amended—

Amendment of
regulation 9.

(a) in paragraph (3), by deleting “twenty-eight days (including public holidays)” and substituting the following—
“fourteen days, excluding public holidays;” and

(b) in the proviso to paragraph (4), by deleting “the time lost from training may be made up upon the condition that the pupil undergoes additional training at the rate of one week's training for every month or part of a month, excluding the first, during which her course of training is interrupted” and substituting the following—

“the pupil may be permitted to complete the course of training which she commenced before the interruption on production, if the interruption was due to the pupil's illness, of a medical certificate signed by the medical officer in charge of the hospital at which she was undergoing training or signed by a registered medical practitioner and countersigned by the medical officer in charge of the hospital”.

Amendment of regulation 10.

4. Regulation 10 of the principal regulations is amended by deleting paragraph (6) and substituting the following—

“(6) If any person fails on two or more occasions to pass the Board’s examination she shall not be eligible to enter again for such examination unless she has undergone such period of additional training and instruction, not being less than six months, as the Board may have directed.”.

Revocation and replacement of regulations 11, 12 and 13.

5. Regulations 11, 12 and 13 of the principal regulations are revoked and replaced by the following new regulations—

“Preliminary Investigation Committee.

11. (1) For the purpose of performing the functions conferred upon it by these regulations, there shall be established a committee known as the Preliminary Investigation Committee, consisting of—

- (a) one member of the Board elected by the Board, who shall be chairman of the Committee; and
- (b) two registered midwives who—
 - (i) are not members of the Board;
 - (ii) are ordinarily resident in Hong Kong; and
 - (iii) are appointed by the Director from a panel of at least six registered midwives nominated by the Hong Kong Midwives Association.

(2) No registered midwife in respect of whom the Board has made an order in accordance with paragraphs (i) to (iv) of subsection (1) of section 10 of the Ordinance shall be eligible for appointment by the Director to the Committee.

(3) Save as provided in paragraphs (4), (5) and (6), a member of the Committee shall hold office for twelve months but at the end of each such period may be re-elected or re-appointed, as the case may be.

(4) If a member of the Committee appointed under sub-paragraph (b) of paragraph (1) becomes a member of the Board she shall cease to be a member of the Committee.

(5) (a) Where for any reason a person elected or appointed to the Committee under paragraph (1) is or will be unable temporarily

to exercise her functions as a member, another member may be elected by the Board or, as the case may be, appointed by the Director from a panel of at least six registered midwives nominated by the Hong Kong Midwives Association, to be temporarily a member of the Committee.

- (b) If the person so unable temporarily to exercise her functions as a member of the Committee was elected to the Committee under sub-paragraph (a) of paragraph (1) the person elected to be temporarily a member of the Committee shall be another member of the Board, who shall, during the period of her membership of the Committee, be chairman of the Committee.
 - (c) If the person so unable temporarily to exercise her functions as a member of the Committee was appointed to the Committee under sub-paragraph (b) of paragraph (1) the person appointed to be temporarily a member of the Committee shall be a registered midwife who—
 - (i) is not a member of the Board;
 - (ii) is ordinarily resident in Hong Kong; and
 - (iii) is included in a panel of at least six registered midwives nominated by the Hong Kong Midwives Association.
- (6) If—
- (a) at the time the membership of any person elected or appointed to be a member of the Committee under paragraph (1) terminates by virtue of paragraph (3) or (4); or
 - (b) at the time the membership of any person elected or appointed to be temporarily a member of the Committee under paragraph (5) terminates,

the Committee is considering any complaint or information under these regulations, then if such person is not thereupon elected or re-elected or, as the case may be, appointed or re-appointed, to be a member of the Committee, the membership of such person shall continue by virtue of this paragraph for the

purposes of the consideration of such complaint or information by the Committee, but for no other purpose, until the Committee has discharged its functions in respect of such complaint or information.

(7) A person elected or appointed to be a member of the Committee may at any time resign her membership of the Committee by notice in writing addressed to the secretary or the Director, respectively, save that, if at the time such notice is given the Committee is considering any complaint or information the person so resigning shall, if so required by the Board or, as the case may be, the Director, continue to be a member of the Committee for the purposes of the consideration of such complaint or information, but for no other purpose, until the Committee has discharged its functions in respect of the complaint or information.

(8) No member of the Committee shall attend any meeting of the Board as a member of the Board during the hearing or determination of any complaint or information against any person which is referred to the Board by the Committee for determination if such member has attended any meeting of the Committee at which such complaint or information was considered.

(9) The Committee shall meet from time to time as directed by the chairman of the Committee who may at any time adjourn any meeting of the Committee.

Submission or receipt of complaint or information.

12. (1) Where a complaint is made to or information is received by the secretary that a registered midwife—

- (a) has been convicted, in the Colony or elsewhere, of any offence punishable with imprisonment;
- (b) has been guilty, in the Colony or elsewhere, of unprofessional conduct;
- (c) has obtained registration by fraud or misrepresentation;
- (d) was not at the time of her registration qualified to be registered;
- (e) has contravened any prohibition imposed under section 19 of the Ordinance; or

- (f) has failed to comply with any direction of the Board issued under section 24 of the Ordinance,

the secretary shall submit the complaint or information to the chairman of the Committee.

(2) Where a complaint is made to or information is received by the secretary that an applicant for registration—

- (a) has been convicted, in the Colony or elsewhere, of any offence punishable with imprisonment; or
- (b) has been guilty, in the Colony or elsewhere, of unprofessional conduct,

the secretary shall submit the complaint or information to the chairman of the Committee.

Complaint or information touching conduct.

12A. (1) Where, in a complaint or information submitted by the secretary to the chairman of the Committee under regulation 12, any allegation is made which in the opinion of the chairman of the Committee gives rise to a question whether a registered midwife or applicant has been guilty of unprofessional conduct, the chairman of the Committee may require that the complaint or information be formulated in writing setting out the grounds thereof and, except where the complaint or information is in writing under the hand of a public officer, supported by one or more statutory declarations as to the facts of the case.

(2) Each statutory declaration referred to in paragraph (1)—

- (a) shall state the address and description of the declarant; and
- (b) if any fact declared is not within the personal knowledge of the declarant, shall state the source of the declarant's information and the grounds for his belief in the truth of the facts; and
- (c) shall be duly stamped.

Reference of complaint or information to the Committee.

12B. (1) Where a complaint or information is submitted to the chairman of the Committee by the secretary, the chairman of the Committee shall, unless it appears to her that the complaint or information is frivolous or groundless and should not proceed

further, direct that the complaint or information be referred to the Committee for its consideration and shall fix a date upon which it is proposed that the Committee shall meet to consider the complaint or information.

(2) Where the chairman of the Committee directs that a complaint or information be referred to the Committee, she shall direct the secretary to, and the secretary when so directed shall—

- (a) notify the defendant of the receipt of the complaint or information;
- (b) inform her of the substance thereof;
- (c) forward to her a copy of any statutory declaration furnished under paragraph (1) of regulation 12A;
- (d) inform her of the date upon which the Committee is due to meet for the purpose of considering the complaint or information; and
- (e) invite her to submit to the Committee any explanation of her conduct or of any other matter alleged in the complaint or information which she may have to offer.

Consideration of complaint or information by the Committee.

13. (1) At the meeting at which the complaint or information is considered by the Committee, the secretary shall put before the Committee the complaint or information, any statutory declaration received therewith, any explanation submitted by the defendant and any other document or matter in the nature of evidence relevant to or in support of the complaint or information and which is available.

(2) The Committee, having regard to any explanation submitted by the defendant, shall consider the complaint or information, any statutory declaration received therewith and any document or matter put before it by the secretary under paragraph (1) and, subject to the provisions of this regulation, shall determine either—

- (a) that no inquiry shall be held; or
- (b) that the complaint or information shall in whole or in part be referred to the Board for inquiry.

(3) Before coming to a determination under paragraph (2), the Committee may cause to be made such further investigations and may obtain such additional advice or assistance as it considers necessary.”.

6. Regulation 14 of the principal regulations is amended by deleting “the complainant” and substituting the following—
“any complainant”.

Amendment of regulation 14.

7. The Second Schedule to the principal regulations is amended—

Amendment of Second Schedule.

(a) by deleting Form 1 and substituting the following—

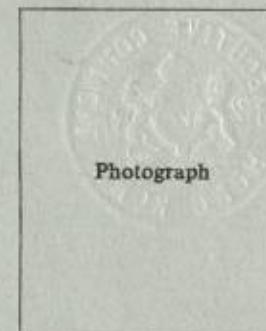
“FORM 1. [reg. 5.]

Certificate of Registration.

MIDWIVES BOARD
HONG KONG.

Number Date
We, the undersigned, hereby certify that whose photograph is appended hereto is a registered midwife in accordance with the provisions of the Midwives Registration Ordinance (Chapter 162).

特 定 (依 附 查
此 獲 第 照 貼
證 准 一 助 於 第
明 為 六 產 本
年 註 二 士 證 (號
册 章 註 上 其 號
月 助 (册 者 照
產 之 條) 片
日 士 規 例 經 係



Photograph

.....
Chairman,
Midwives Board of Hong Kong.

.....
Secretary. ”; and

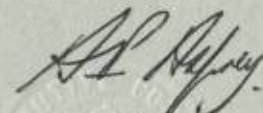
(b) by inserting in Form 3 after "solicitor" the following—
"or by a friend".

8. The principal regulations are amended by adding after the Third Schedule the following new Schedule—

"FOURTH SCHEDULE. [reg. 5.]

PRESCRIBED INSTITUTIONS.

Adventist Sanitarium and Hospital
Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
Baptist Hospital
Canossa Hospital
Caritas Medical Centre
Evangel Medical Centre
Hong Kong Central Hospital
Hong Kong Sanatorium and Hospital
Kwong Wah Hospital
Maryknoll Mission Hospital
Matilda & War Memorial Hospital
Pok Oi Hospital
Precious Blood Hospital
St. Paul's Hospital
St. Teresa's Hospital
Tung Wah Hospital
Tung Wah Eastern Hospital".


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
23rd December 1969.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Regulation 2 amends regulation 5 of the principal regulations by extending the exemption from paragraph (2) of that regulation to persons acting as midwives from time to time while in the full time employment of any institution specified in the Fourth Schedule to the principal regulations (inserted by regulation 8 of these regulations).

2. Regulation 3 amends regulation 9 of the principal regulations in respect of the limitation on leave from training that may be granted to a pupil midwife in excess of the amount of fourteen days and public holidays for each year of training.

Addition of
Fourth
Schedule.

3. Regulation 4 amends regulation 10 of the principal regulations by deleting and replacing paragraph (6). A candidate who twice fails to pass the Board's examination is not entitled to sit again for the examination until she has undergone at least six months additional training and instruction.

4. Regulation 5 revokes and replaces regulations 11, 12 and 13 of the principal regulations in order that these provisions might be brought into line with similar provisions in the Medical Practitioners (Registration and Disciplinary Procedure) Regulations. Regulation 11 provides for the establishment of the Preliminary Investigation Committee. Regulation 12 provides for the submission or receipt of complaints or information in relation to registered midwives and applicants for registration as a midwife. Regulation 12A sets out the procedure to be followed in the case of a complaint or information touching upon the conduct of a registered midwife or applicant submitted to the chairman of the Committee by the secretary of the Board. Regulation 12B provides for the reference of a complaint or information to the Committee. Regulation 13 provides for the formal consideration of a complaint or information by the Committee and the determination of the matter.

5. Regulation 7 amends the Second Schedule to the principal regulations. For the avoidance of doubt, Form 1 is amended by the substitution of the words "registered midwife" for the words "is entitled to practise as a midwife" in the certification clause; and the Chinese characters are amended accordingly. The Board permits a registered midwife or applicant for registration, in respect of whom a complaint or information is received, to be represented by a friend at the inquiry and Form 3 is amended for the avoidance of doubt by inserting the words "or friend" in the statutory notice of inquiry.

6. Regulation 8 inserts a Fourth Schedule to the principal regulations specifying the institutions referred to in regulation 5 of the principal regulations, as amended by regulation 2 of these regulations.

助產士註冊條例 (即香港法例第一六二章)
一九六九年助產士 (註冊及懲戒程序) (修訂) 規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部分，而祇係以簡述該規例之大意為目的。)

本規例第二款對原有規例第五款加以修訂，以便將豁免範圍擴大，使原有規例第五款第(二)段之規定不必適用於該等全日受僱於原有規例第四附表所指之機構內並且隨時充任助產士之人士。(該附表係本規例第八款所規定加插者。)

二、本規例第三款對原有規例第九款內關於受訓期內可准予請假之限制加以修訂，使每名助產學員在任何受訓年度內，除享有公眾假期外不得請假超過十四天。

三、本規例第四款將原有規例第十款修訂，即將該款第(六)段刪去，並代之以新規定。凡考生參加助產士管理局所舉辦之考試兩次不合格者，必須另行接受最少六個月之額外訓練及教導，方可再次參加考試。

四、本規例第五款將原有規例第十一、第十二及第十三款撤銷並代之以新規定，以便該等規定與醫師(註冊及懲戒程序)規例中性質相同之規定互相銜合。新

訂之第十一款係規定組設初步調查委員會。第十二款係規定如何呈遞或接受任何與註冊助產士或申請註冊為助產士者有關之投訴或告發。第十二甲款乃規定助產士管理局秘書將任何與註冊助產士或申請註冊為助產士者之行爲有關之投訴或告發向該委員會主席呈遞時所應循之程序。第十二乙款係規定將投訴或告發轉交該委員會考慮時所應循之程序。第十三款規定該委員會須將任何投訴或告發正式加以考慮並作出決定。

五、 本規例第七款將原有規例內開第二附表修訂。爲避免發生疑問起見，該款特將表格第一款修訂，即在關於證明書之詞句內以「註冊助產士」字樣代替「可執業生業」字樣；其中文譯本亦同樣加以修訂。凡與助產士管理局所接獲之投訴或告發有所關涉之註冊助產士或申請註冊為助產士者，均獲該局准許由其友人代表出席調查委員會。爲避免發生疑問起見，本規例並將表格第三款修訂，即將「或友人」等字樣加插在法定之調查研訊通知書內。

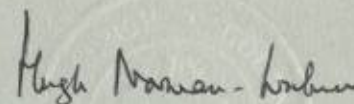
六、 本規例第八款將第四附表加插在原有規例內。該附表所開列者係本規例第二款所修訂之原有規例第五款內所指之機構名稱。

PHARMACY AND POISONS ORDINANCE 1969.
(No. 46 of 1969).

PHARMACY AND POISONS ORDINANCE 1969
(COMMENCEMENT) NOTICE 1969.

In exercise of the powers conferred by section 1 of the Pharmacy and Poisons Ordinance 1969, the Governor hereby appoints the 1st day of January 1970 as the day on which the said Ordinance shall come into operation.

By Command,



Colonial Secretary.

19th December 1969.

186



**PUBLIC HEALTH AND URBAN SERVICES
ORDINANCE.**

(Chapter 132).

**DECLARATION OF MARKET IN URBAN AREAS
TO WHICH THE ORDINANCE APPLIES.**

In exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 79 of the Public Health and Urban Services Ordinance, the Governor has declared the market named in the Schedule hereto to be a market to which the Public Health and Urban Services Ordinance applies.

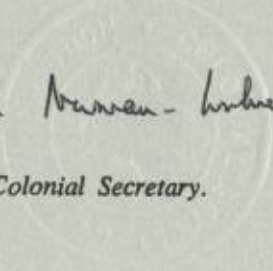
SCHEDULE.

<i>Name of Market.</i>	<i>Name in Chinese.</i>
North Point Market	北角街市

By Command,

Colonial Secretary.

20th December 1969.





PUBLIC RECORDS OFFICE
OF HONG KONG

H.K.R.S. No. **31**

29.30